



BOX 4-5-9

EDITION MONDIALE

Edition
de la Conférence
1975

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX D'A.A.

Vol. 8 No. 2 • 468 Park Avenue South, New York, N.Y. • Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

25 ANNEES D'EXPERIENCE AVEC LES TRADITIONS ET LE TROISIEME HERITAGE SOULIGNEES

A LA CONFERENCE DU JUBILE D'ARGENT. THEME: 'UNITE A TRAVERS L'AMOUR ET LE SERVICE'

LA LITTERATURE, LE ROLE DU MEMBRE DE COMITE
DE DISTRICT ET LE PARRAINAGE DISCUTES

- * Est-ce que le parrainage diminue ou change-t-il?
- * Y a-t-il trop de littérature en circulation?
- * Pourquoi les groupes A.A. ne contribuent-ils pas (pour supporter le B.S.G.) assez d'argent pour payer le coût des services - lesquels services tous les groupes obtiennent gratuitement du B.S.G.? En d'autres termes, pourquoi certains groupes se laissent-ils supporter sans contribuer?
- * Quel est le rôle du Membre de Comité de District?

Ces questions ont réellement soulevé l'intérêt des membres de la Conférence 1975 lorsqu'elles furent discutées.

Etant donné que la plupart des délégués furent des membres de Comités de Districts, la discussion de ce rôle suscita un grand intérêt. Les délégués doivent retourner un questionnaire pour le 20 mai sur ce sujet.

GROUPES ET MEMBRES Printemps 1975

| | <u>Groupes</u> | <u>Membres</u> |
|--------------------|----------------|----------------|
| Etats-Unis | 14,448 | 287,699 |
| Canada | 2,427 | 42,922 |
| Outremer | 6,088 | 107,127 |
| Hôpitaux | 1,046 | 28,057 |
| Prisons | 1,021 | 35,962 |
| Membres Isolés | | 450 |
| Internationalistes | | 516 |
| Totaux | 25,030 | 502,733 |

(Incluant les membres non rapportés, la Fraternité est estimée à plus de 800,000 à travers le monde, dans 92 pays.)

DE NOUVEAUX SYNDICS NOMMES;
LES CONCEPTS ANALYSES

Comme A.A. s'achemine dans sa 41e année, nous avons besoin de mettre plus d'emphasis que d'habitude sur nos Traditions et sur le parrainage, suivant le voeu exprimé par la 25e Conférence des Service Généraux.

C'était le consensus de la réunion, exprimé de maintes façons, par les 91 délégués (E.U. et Canada) et 42 autres membres de la Conférence (27 Syndics et directeurs de A.A.W.S. et du Grapevine, plus 15 membres du personnel du B.S.G. et du Grapevine). La réunion historique du jubilé d'argent s'est tenue du 21 au 26 avril à l'hôtel Roosevelt à New York.

Dans un exposé-thème par Ann M., membre

(Cont. p. 5)

LES TRADITIONS VUES
COMME OUTILS DE LA SOBRIETE

"Comprendre et vivre les Traditions A.A." était le sujet d'une des sessions les plus intéressantes de la Conférence du jubilé d'argent - une présentation et une discussion suivirent l'atelier du lundi après-midi.

Le son de cloche lancé par Ann M., du personnel du B.S.G., avait rappelé que les Traditions étaient "officiellement" acceptées comme deuxième héritage de nos fondateurs à la première Convention Internationale, à Cleveland, Ohio, en 1950.

Les délégués ont ensuite partagé leurs expériences avec les Traditions, non seulement comme réponses à des problèmes de groupes ou de régions, mais aussi comme une aide valable dans la réhabilitation.

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.00 par année en s'adressant à:
General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

© Droit d'auteur 1975
Services Mondiaux A.A. Inc.

Conseil des Services Généraux

Rapport des Syndics: Je suis heureux de rapporter la croissance continue et l'essor de vitalité de notre Fraternité.

Toute l'information disponible - les rapports des syndics régionaux à nos réunions trimestrielles, les activités des comités, les ventes de livres et pamphlets, les contributions des groupes et la correspondance - indique que la Fraternité continue à se développer rapidement.

Dependant, il y a des points qui nous inquiètent. Les contributions des groupes sont encore loin de rencontrer les coûts des services fournis par notre Bureau des Services Généraux. De plus, bien que les contributions totales soient à la hausse, la marge s'agrandit. Les augmentations des ventes de littérature ont été largement dépassées par les augmentations de coûts d'impression et d'opération à la suite de l'inflation toujours croissante.

Durant les 12 derniers mois, nous avons (1) approuvé l'augmentation des prix et une nouvelle structure d'escompte pour la littérature A.A. approuvée par la Conférence; (2) approuvé une augmentation des directeurs de A.A.W.S. de sept à neuf, les membres additionnels étant des syndics alcooliques de l'extérieur de New York; (3) voté de participer à la réunion du Service Mondial en

1976 sur la même base que précédemment - ceci veut dire que nous assumerons environ 60% de la dépense; (4) approuvé un nouveau gérant général pour A.A.W.S., et (5) approuvé plus d'espace et des améliorations pour A.A.W.S. à cause de l'augmentation du volume des activités.

John L. Norris, M.D., Président

* * *

Institutions

Rapport du Personnel: Les dossiers de 1970 démontrent 925 groupes dans les prisons; 1974, 1,021. En 1970, nous avions 767 groupes d'hôpitaux; en 1974, 1,046. L'augmentation significative du dernier cas reflète l'activité des agences sur l'alcoolisme et les centres de traitement. Sans égard au traitement initial, A.A. est généralement recommandé.

La correspondance nous indique le besoin d'accepter davantage le nouveau membre qui s'est réhabilité dans un hôpital et de le suivre, malgré qu'il soit encore sous traitement.

Les groupes A.A. dans les prisons requièrent plus de parrains de l'extérieur, des conférenciers, la correspondance avec les A.A. de l'extérieur et de la littérature.

La membre du personnel préposée aux institutions informe la Fraternité de ces besoins à travers les publications du B.S.G. et la correspondance. En plus, nous correspondons avec les membres dans les institutions et encourageons les autres membres à le faire. Nous envoyons le livre d'utilité et de la littérature complémentaire aux nouveaux groupes, publions des annuaires des prisons et des hôpitaux tous les deux ans et les envoyons aux groupes des E.U. et du Canada. Chaque groupe d'institution reçoit Box 4-5-9, plus un bulletin sur les institutions trois fois l'an. Des taux d'escompte de littérature A.A. sont disponibles aux groupes d'institutions et aux comités d'institutions.

Le service de correspondance avec les institutions compte plus de 100 membres de l'extérieur qui partagent avec les internés, mais beaucoup d'autres devraient s'y joindre.

June R.

LES RAPPORTS DU B.S.G. ET DES COMITES DES SYNDICS

Conférence

Rapport du Personnel: Vingt-cinq Conférences ont joué une part majeure pour maintenir l'Unité de A.A. et à transiger avec des problèmes de crises et de succès.

Des suggestions pour l'agenda de la Conférence, soumises au Comité des Syndics de la Conférence et au Comité de l'Agenda pour approbation, sont mentionnées dans le Rapport Trimestriel et Box 4-5-9. Des agendas préliminaires furent mallés tôt cette année à temps pour les réunions régionales de janvier. Plusiers délégués ont développé des questionnaires intéressants concernant les item à l'agenda.

Quelques responsabilités de la secrétaire de la Conférence sont: (1) correspondance régulière avec tous les délégués actuels et anciens; (2) préparation du Rapport Trimestriel à la suite des réunions du Conseil des S.G. et ses comités permanents; (3) coordination de toutes les activités touchant la Conférence annuelle; (4) céduer et expédier tous les rapports et autre matériel pour les manuels de la Conférence et le Rapport Final de la Conférence; (5) sommaire du Pannier aux Questions et réponses, ainsi que toutes les recommandations de la Conférence.

Cora Louise B.

A.A.W.S.

Rapport des Directeurs: A.A. World Services Inc. (A.A.W.S.) est une corporation membre contrôlée par les syndics qui en sont les membres. Ses directeurs sont élus par les membres à leur réunion annuelle en avril. Donc, c'est en effet une organisation dont l'entière propriété est celle du Conseil des Services Généraux.

Aux réunions mensuelles, des rapports sont donnés sur les activités diverses du B.S.G., et les prix de la littérature sont fixés. Les directeurs approuvent aussi ou désapprouvent des demandes de permission pour reproduire notre littérature approuvée. Des membres du personnel du B.S.G. et du Grapevine, le gérant général, le contrôleur

et le coordonnateur départemental assistent aussi aux réunions.

En Septembre dernier, Bob P. se joignit au B.S.G. comme gérant général, laissant à Bob H. plus de temps pour se dévouer aux affaires du Conseil et autres activités à l'extérieur du bureau.

La distribution de la littérature a sensiblement augmenté en 1974. Les ventes furent de \$1,244,700, comparativement à \$1,152,900 en 1973. (Pour aider à défrayer les coûts des autres services - que les contributions ne pouvaient rencontrer - A.A.W.S. a donné \$100,000 au fonds général). La distribution des livres, pamphlets, etc., a totalisé 5,145,228 unités. La littérature gratuite envoyée consiste en 310,500 unités pour une valeur d'inventaire de \$11,078.

Walter M., Président

Coordonnateur du Personnel

Rapport du Personnel: Les dix membres du personnel ont des tâches bien spécifiques: coordonnateur du personnel, Conférence E.U.-Canada, coopération avec les professionnels, information publique, outre-mer, la Réunion Mondiale des Services, la Convention 1975, les institutions, les Internationalistes et les membres isolés.

Les membres du personnel sont aussi secrétaires des comités des syndics et de la Conférence.

La principale tâche du personnel est de répondre au courrier. Environ 20,000 lettres par année sont répondues individuellement par le personnel. Un autre aspect réconfortant de notre travail sont les invitations reçues d'un nombre toujours croissant de congrès A.A. Pendant ces voyages, nous sommes en mesure de connaître les activités locales et ceci nous aide à devenir un meilleur bureau de service.

En 1974, environ 1,000 visiteurs du monde entier sont venus visiter le B.S.G.

Ann M.

Information Publique

Rapport du Personnel: Ce travail aide à transmettre le message à l'alcoolique et à l'alcoolique potentiel par l'entremise des média (journaux, magazines, radio/TV). Nous cherchons aussi à atteindre les autres en position d'aider, tels que l'épouse et l'employeur.

Durant 1974, nous avons répondu à 8,589 demandes, avons révisé 3,882 coupures de presse, avons distribué 198 messages en couleur pour la TV et 230 messages pour la radio et envoyé 41 exhibits pour montrer à des réunions locales et régionales.

Nous avons près de 200 comités d'Information Publique et 532 contacts. Nous leur envoyons le matériel de l'I.P., le bulletin bi-mensuel de l'I.P., messages radio-TV et les guides pour les comités d'I.P.

La lettre annuelle sur l'anonymat fut envoyée en novembre à environ 500 quotidiens.

Du matériel a été soumis à 21 scripteurs. Nous avons aidé à la production de sept programmes majeurs de radio et de TV sur A.A.

Phyllis M.

* * *

Outremer

Rapport du Personnel: Le nombre des membres outremer - 107,127; groupes - 6,088. L'augmentation du nombre des membres depuis avril 1974 est approximativement 10,000; dans les groupes, 313.

Au B.S.G. nous travaillons pour aider à établir outremer des conseils de direction et des centres pour servir les groupes dans leur pays respectifs. Plus de 20 centres de littérature envoient de la littérature complémentaire à leurs nouveaux groupes en Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Finlande, France, Allemagne, Guatemala, Hollande, Irlande, Mexique, Nouvelle-Zélande, Norvège, Afrique du Sud et du Sud-Ouest, Suède et Suisse.

Nous continuons à travailler avec les membres A.A. dans les autres pays pour assurer que A.A. est disponible pour l'alcoolique qui souffre encore. Nous avons vu une

croissance en Italie, Guyane et les Indes Occidentales. Nous continuons de donner les services où il n'existe pas de Conseil ou de bureau, et d'aider dans le développement des Conseils ou des bureaux, lorsque requis.

Betty L.

* * *

Internationalistes

Rapport du Personnel: Nous avons 487 marins A.A. qui transmettent le message autour du monde. Quatre réunions à bord de bateaux sont rapportées au B.S.G.

Ces membres se tiennent en contact avec A.A. par correspondance entre eux et le B.S.G. Nous pourvoyons les internationalistes avec les noms et adresses d'autres membres et avec l'Annuaire A.A. International ainsi que les annuaires E.U. et Canada. Ce sont leurs listes de meeting. Plusieurs internationalistes inactifs servent de contact dans différents ports du monde. Six fois l'an, le Round Robin (bulletin de nouvelles) est envoyé aux internationalistes. Il donne des extraits de leurs lettres. Les autres mois, ils reçoivent Box 4-5-9.

June R.

* * *

Coordonnateur de Service

Rapport du Personnel: Nouveaux groupes - Littérature complémentaire et un livre d'utilité sont envoyés à chacun et le nom est ajouté à la liste postale pour recevoir Box 4-5-9, l'annuaire qui les concerne et autres communications.

Annuaire - Ceux-ci sont publiés de nouveau.

Guides - Nous en avons maintenant 13.

Films - Deux 16 mm en couleurs, "Bill's Own Story" et "Bill discusses the Twelve Traditions", sont distribués gratis aux groupes dans les institutions et loués aux autres groupes A.A. à \$35.00 par semaine. La bande de diapositives du B.S.G. se vend \$6.00.

Matériel de Service - Sont aussi disponibles des items tels que listes de membres isolés, Internationalistes, groupes des forces armées, etc.

(Cont. p. 5)

Coordonnateur de Service (de la p. 4)

Box 4-5-9 - Publié à tous les deux mois en anglais, espagnol et français, il partage l'expérience A.A. à travers le monde.

Droits d'auteur - Toute la littérature approuvée par la Conférence est protégée par droits d'auteur. La permission pour imprimer quoi que ce soit ou en citer des extraits, doit être obtenue de A.A. World Services Inc.

Beth K.

* * *

Litterature

Comité des Syndics: En coopération avec le Comité de la Conférence, les décisions suivantes ont été prises:

- * Des histoires pour rajeunir le Gros Livre furent choisies pour révision par les comités des syndics et de la Conférence.
- * L'idée d'un pamphlet contenant les derniers messages de Bill et du Dr. Bob fut approuvée.
- * Un scripteur a été désigné pour préparer "So you think you are special," avec une première ébauche pour le 1er avril.
- * La suggestion d'un ex-délégué que le "programme de réhabilitation" est "suggéré," non pas les Etapes, fut noté avec appréciation.

George G., Président

* * *

Membres Isolés

Rapport du Personnel: Nous avons ajouté près de 40 membres isolés à notre liste cette année. Estimée à 450, elle comprend 43 de langue espagnole; 41 français; trois allemands.

Les membres isolés sont des A.A. "qui le font seuls" parce qu'il n'y a pas de réunion A.A. dans les environs ou encore qu'ils soient confinés à la maison ou impotents. Il y a une qualité unique au sujet des A.A. isolés qui n'ont pas de réunion A.A. ou le contact que nous avons. L'isolé lit la littérature, écrit des lettres, travaille les Etapes et se tourne vers l'Être Suprême. Le membre isolé a une connaissance profonde de l'aspect spirituel du programme. Cette année, dans Loners Meeting, un

meeting par la poste, nous discutons deux Etapes dans chaque bulletin.

Des parrains de membres isolés, au-delà de 500, correspondent avec eux.

Des membres isolés ont fondé des groupes à Terre-Neuve, Alaska et en Irlande du Nord.

Susan C.

* * *

Convention Internationale de 1975

Rapport du Personnel: Au-delà de 10,000 enregistrements pour Denver ont été reçus en date du 1er avril.

Prenant forme, la Convention ressemble à une grosse réunion A.A. en succession. Environ 30 alcathons auront lieu de 8.00 a.m. jusqu'à 2.00 a.m. Cinq ateliers chaque jour commenceront à 9.00 a.m. Des panels d'une durée de 2 heures, auxquels participeront nos amis non-alcooliques, sont cédulés pour l'avant-midi et l'après-midi.

Trois comités sont à l'oeuvre sur la Convention Internationale - Planification du B.S.G., les syndics et la Conférence, plus ceux du Colorado, bien entendu.

Waneta N.

Comité des Syndics: Etabli en 1973, ce comité a examiné tous les aspects de la Convention Internationale du 40e Anniversaire, particulièrement les changements aux conventions précédentes.

Les syndics régionaux et de service vont présider les alcathons et choisir leurs conférenciers. Les alcathons régionaux sont cédulés en relation avec la population A.A. régionale et la présence anticipée.

Donald A., Président

DE NOUVEAUX SYNDICS NOMMES (de la p. 1)

du personnel qui prend sa retraite, et qui a assisté à 24 conférences des Services Généraux, les participants furent remémorés le fait que la Fraternité A.A. a reçu trois héritages de nos fondateurs: premièrement, les Douze Etapes - la Réhabilitation; deuxièmement, les Douze Traditions - l'Uni-

(Cont. p. 6)

DE NOUVEAUX SYNDICS NOMMES (de la p. 5)

té; troisièmement, les Douze Concepts - le Service.

Dans les ateliers, les présentations, les réunions de comités, pendant les repas et autres assemblées - jusqu'à 15 heures par jour! - les participants répondirent toute la semaine à l'allocution de Ann M. qui avait dit que "l'argent est le symbole du sentiment et de l'amour."

A cette Conférence quart de siècle, les 12 Concepts pour le Service Mondial - dans une présentation et discussion suivie d'un atelier - furent démontrés comme étant des outils précieux pour le service A.A. à tous les niveaux. Les délibérations de la Conférence 1975 résultèrent dans les élections, recommandations et décisions suivantes:

Cinq nouveaux syndics furent élus dont deux pour le Canada: Gordon M. Patrick (non-alcoolique), Toronto, Ont., et N. M. ("Mac") C., de Winnipeg, Manitoba, pour remplacer Tom G., de St. Boniface, Man.

M. Patrick, directeur du service consultatif au Ministère provincial de la Santé, Toronto, Ont., remplace le Dr. Travis E. Dancey, Montréal, Qué., qui a résigné l'an passé.

M. Patrick a des amis A.A. partout au Canada, et il attribue à A.A. d'être "la ressource la plus utile de réhabilitation de l'alcoolisme". Son intérêt à l'alcoolisme a débuté en 1958, lorsqu'il a fondé et dirigé des cours d'été sur le sujet pour aider les professions en Ontario. Il a été à l'emploi de Donwood Institute, ainsi que de l'Addiction Research Foundation of Ontario. Sa responsabilité professionnelle particulière inclut un programme sur l'alcoolisme pour les employés du gouvernement.

Il est vice-président de la Section Occupationnelle de l'Alcohol and Drug Problems Association of North America (A.D.P.A.)

Les Traditions - recommandé que les groupes A.A. et les congrès examinent les Traditions comme outils de relèvement personnel, ainsi que pour solutionner les problèmes de groupes, les délégués assumant une responsabilité spéciale pour soutenir cette action.

Membres employés dans le domaine de l'alcoolisme - recommandé que le terme "deux cha-peaux" soit éliminé de la littérature A.A. et remplacé par la phrase ci-dessus.

Noms au complet - approuvé, pour faciliter les communications dans la Fraternité, utilisant les noms au complet dans le rapport de la Conférence 1975, lequel est un rapport confidentiel pour les A.A. seulement.

Institutions - recommandé qu'un meilleur rapport soit instauré entre les comités A.A. (intergroupes, Services Généraux, institutions, etc.) pour assurer plus de succès dans les activités institutionnelles.

Finances - approuve une formule suggérée de contributions de groupes de 60% au Bureau Central (provincial ou régional), 30% au B.S.G., New York, et 10% au Comité de District.

Election des Syndics - approuve un moyen pour réduire le nombre des candidats pour l'élection des syndics de service.

Agenda de la Conférence 1976 - recommande que des présentations et des ateliers sur le parrainage soient inclus, et le thème à être choisi sur le sujet du parrainage.

LOIS W. VA DIRIGER PLUS DE 16,000 A DENVER

Plus de 16,000 A.A., leurs familles et amis seront dirigés à Denver, Colo., du 4 au 6 juillet, pour la Convention du 40e Anniversaire, par Lois W., veuve du co-fondateur Bill.

Comme la première dame de Al-Anon, à cause de ses efforts de la première heure pour aider les parents non-alcooliques des alcooliques, Lois est active chaque semaine aux quartiers généraux d'Al-Anon à New York, et elle assistera aux réunions A.A. et Al-Anon à Denver.

CALENDRIER A.A.

Août 8-10 - Hawkesbury, Ontario. Deuxième Congrès de la Vallée de l'Outaouais.
Ecrire: Case postale 31, Gatineau, Qué.
